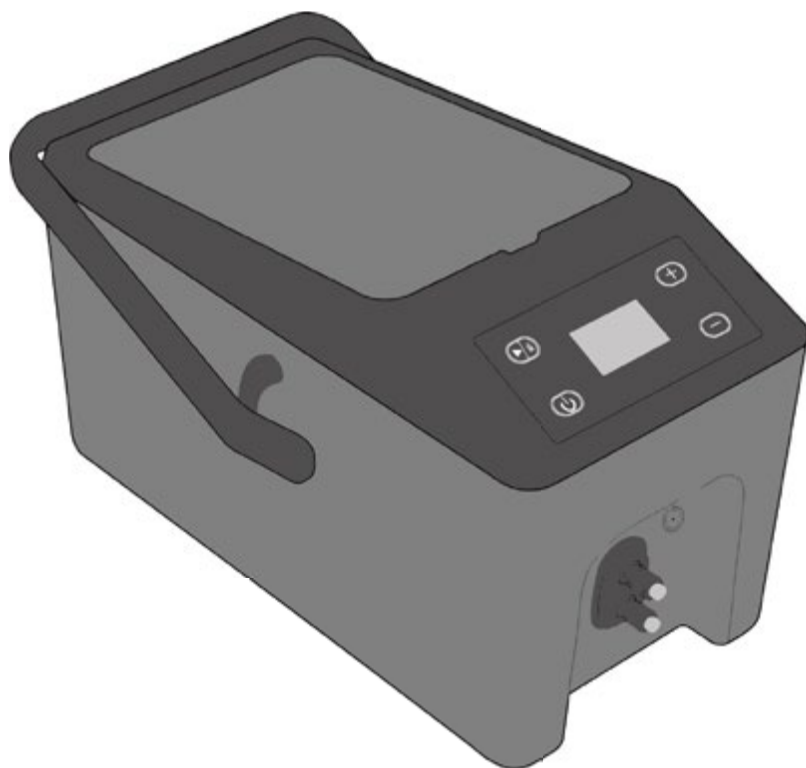


# dr. aktive **XL** CRYO PRO™



- EN** User manual
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de empleo
- NL** Gebruikershandleiding
- PT** Manual do usuário

EN	User manual	Before use, please read this document. Kinetec SAS reserves the right to effect technical modifications.
FR	Manuel d'utilisation	Avant toute utilisation lire ce document. Kinetec SAS se réserve le droit de toutes modifications techniques. La version française est une traduction de l'original en anglais. En cas de divergence, l'original en anglais prévaut.
DE	Bedienungsanleitung	Vor Benutzung unbedingt dieses Dokument lesen. Kinetec SAS behält sich das Recht vor, jegliche technische Änderung durchzuführen. Die deutsche Version ist eine Übersetzung des Originals in Englisch. Im Falle einer Abweichung gilt das englische Original.
IT	Istruzioni per l'uso	Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere con attenzione il presente documento. La Kinetec SAS si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. La versione italiana è una traduzione dell'originale in inglese. In caso di discrepanze, prevale l'originale in inglese.
ES	Manual de empleo	Antes de cualquier utilización, lea este documento. Kinetec SAS se reserva el derecho a cualquier modificación técnica. La versión en español es una traducción del original en inglés. En caso de discrepancia, prevalecerá el original en inglés.
NL	Gebruikershandleiding	Lees voor ieder gebruik dit document door. Kinetec SAS behouden zich het recht voor technische wijzigingen aan te brengen. De Nederlandse versie is een vertaling van het origineel in het Engels. In geval van discrepantie geldt het Engelse origineel.
PT	Manual do usuário	Antes de usar, leia este documento. A Kinetec SAS reserva-se o direito de realizar modificações técnicas. A versão em português é uma tradução do original em inglês. Em caso de discrepância, prevalecerá o original em inglês.



Merci d'avoir acheté notre produit. Pour garantir un fonctionnement et une utilisation appropriés, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.

Veuillez conserver ce manuel dans de bonnes conditions pour référence l'itémeure si besoin.

## Contenu

---

Composition_ . . . . .	/P18
Avertissements et précautions_ . . . . .	/P19
Utilisation prévue_ . . . . .	/P20
Contre-indications_ . . . . .	/P20
Fonctionnement . . . . .	/P21 - 23
Nettoyage et Désinfection_ . . . . .	/P23
Nettoyage et rangement_ . . . . .	/P24
Élimination et recyclage_ . . . . .	/P24
Enveloppes_ . . . . .	/P25 - 26
Accessoires_ . . . . .	/P26 - 27
Dépannage_ . . . . .	/P27
Spécifications_ . . . . .	/P28
Symboles utilisés_ . . . . .	/P29

# Composition

---

<p>1) Unité de contrôle</p>	 A rectangular control unit with a dark top surface and a lighter bottom surface. It has a small display screen and several buttons on the top right. A cable is attached to the bottom right corner.
<p>2) Tuyau de connexion DA03020024</p>	 A black, flexible connection hose with a standard connector on one end and a different type of connector on the other.
<p>3) Transformateur DA03020012 (UK) DA03020013 (EU) DA03020014 (US) DA03020015 (AU/NZ)</p>	 A small, black, rectangular transformer with a power cord attached to one side and a different type of connector on the other.
<p>Dispositif de drainage DA03020009</p>	 A grey, rectangular drainage device with a black hose attached to one side and a different type of connector on the other.

# Avertissements et précautions

---

## Informations importantes

- Ne pas appliquer l'enveloppe directement sur la peau, ajouter une couche d'isolation entre la bande et la peau.
- Utiliser uniquement des enveloppes Cryo Pro™ XL, un adaptateur secteur, des pièces de rechange et des accessoires approuvés et fournis par le fabricant.
- Ne pas laisser tomber ou empiler des objets lourds sur le produit.
- Ne pas modifier, démonter ou détruire le produit et l'utiliser uniquement pour son usage prévu.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fuite d'eau.
- Arrêter immédiatement l'utilisation si le produit ou les parties électriques sont endommagées ou fuient.
- Faire attention à ne pas trébucher sur les câbles d'alimentation ou le tuyau du système.
- Pour éviter des dommages, ne pas utiliser le système si le réservoir d'eau n'est pas rempli.
- L'unité de contrôle n'est pas un appareil de réfrigération, il est nécessaire d'ajouter de l'eau ou des glaçons pour ajuster la température.
- Garder le réservoir à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Pour éviter le risque de choc électrique, toujours éteindre le système et débrancher le cordon d'alimentation de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de vider de la glace et de l'eau.
- Le produit ne doit être utilisé que conformément aux recommandations de traitement de votre professionnel de santé.
- Les enfants, les personnes âgées et les personnes ayant des troubles cognitifs ou des difficultés de communication ne doivent pas utiliser le produit sans surveillance.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur ou appliqué sur une plaie ouverte.
- Lors de l'utilisation du produit, la machine principale et la glace doivent être placées au même niveau, et la différence de hauteur entre les deux ne doit pas dépasser 40 cm.
- Surveiller l'état de la peau de la zone concernée pour toute sensation de brûlure, démangeaison, gonflement accru ou douleur. Si l'un de ces symptômes se manifeste, ou si des changements dans l'apparence de la peau tels que des cloques, une rougeur accrue ou une décoloration apparaissent, arrêter l'utilisation et consulter un médecin.

# Utilisation prévue

---

Le système de thérapie par le froid Dr Aktive® Cryo Pro™ XL est destiné au refroidissement physique, au traitement par le froid et à la protection des articulations. Il est conçu pour les soins postopératoires et les blessures aiguës afin de réduire l'œdème, l'inflammation et la douleur.

Le Dr Aktive® Cryo Pro™ XL est destiné à être utilisé par ou sur prescription de professionnels de santé agréés, dans les hôpitaux, les cliniques externes, les installations d'entraînement sportif ou à domicile.

## Contre-indications

---

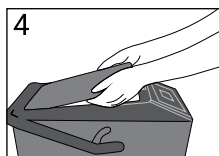
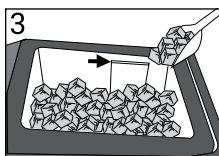
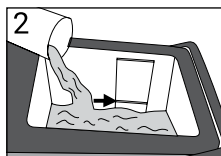
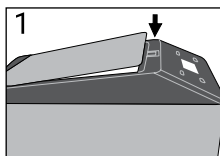
### Informations importantes

NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVANT DE CONSULTER UN MÉDECIN SI L'UNE DES SITUATIONS SUIVANTES S'APPLIQUE

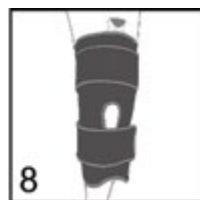
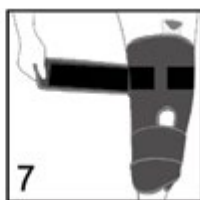
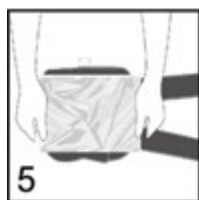
- Personnes atteintes de la maladie de Raynaud.
- Personnes avec une fracture aiguë et instable (non traitée).
- Personnes atteintes d'arthrite rhumatoïde dans la région affectée.
- Personnes ayant des plaies ouvertes ou des affections cutanées instables localisées.
- Personnes intolérantes aux compresses froides ou ayant une hypersensibilité au froid.
- Femmes enceintes, personnes souffrant d'hypertension, de pression artérielle extrêmement basse ou de troubles de la circulation.
- Personnes atteintes de maladies vasculaires telles que des gelures antérieures, le diabète, l'artériosclérose ou l'ischémie.
- Personnes atteintes de dyscrasies hématologiques affectant la thrombose, telles que l'hémoglobinurie froide paroxystique, la cryoglobulinémie, la drépanocytose ou les agglutinines froides sériques.
- Personnes dans les phases aiguës de la phlébite inflammatoire dans la région affectée.

# Utilisation du système

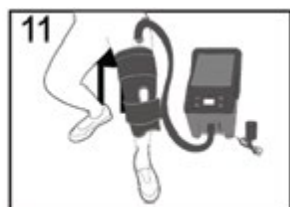
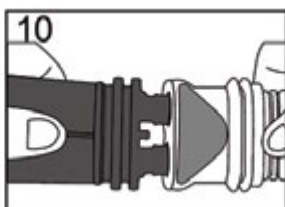
1. Appuyez sur le bouton de libération du couvercle pour ouvrir le couvercle de l'unité de contrôle (1), ajoutez de l'eau jusqu'à la ligne de remplissage indiquée sur l'étiquette à l'intérieur de l'unité de contrôle (2). ASSUREZ-VOUS QUE L'EAU EST AU-DESSUS DE LA LIGNE DE REMPLISSAGE. Ajoutez autant de glace que vous le souhaitez, mais ne dépassez pas la marque maximale de glace (3). Après avoir ajouté la glace, fermez le couvercle (4).



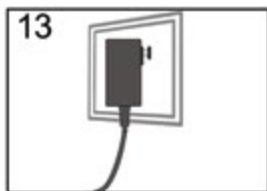
2. Appliquez l'enveloppe sélectionnée (exemple : enveloppe pour le genou). NE PAS APPLIQUER DIRECTEMENT SUR LA PEAU. Ajoutez une couche de protection entre l'enveloppe et la peau (pyjama, pantalon de jogging, etc.).



3. Connectez l'enveloppe à l'unité de contrôle à l'aide du tuyau de connexion. Pour de meilleurs résultats, placez l'unité de contrôle au même niveau que l'enveloppe (11). La différence de hauteur entre les deux ne doit pas dépasser 40 cm.



4. Branchez l'adaptateur secteur au refroidisseur (12), puis branchez l'adaptateur secteur (13).



5. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant environ 3 à 5 secondes, l'écran devrait s'allumer et afficher "Bienvenue".

6. Appuyez sur le bouton Plus ou Moins pour choisir le mode.



Mode	Cycles de circulation de l'eau	Temps de (min)	Temps d'arrêt (min)
1	Low (ON: 4s / OFF: 12s)	20	20
2		40	40
3		60	60
4	Mid (ON: 8s / OFF: 7s)	20	20
5		40	40
6		60	60
7	High (ON: 12s / OFF: 7s)	20	20
8		40	40
9		60	60

**Mode** : Il y a 9 modes. Indique le programme que vous avez sélectionné.

**Pression** : Il y a 3 niveaux : faible, moyen, élevé. Représente la durée des cycles de circulation de l'eau dans le enveloppe pendant le fonctionnement.

**Temps de fonctionnement** : Durée des cycles actifs de circulation de l'eau.

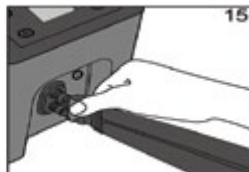
**Temps d'arrêt** : Durée de la pause (pas de cycles de circulation de l'eau).

7. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre en marche ou mettre en pause l'unité de contrôle. Lorsque le refroidissement est en cours, vous pouvez appuyer sur le bouton demarrer/pause pour mettre en pause.

8. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 3 à 5 secondes pour éteindre l'unité de contrôle.

9. Après utilisation, pour vider l'enveloppe, déconnectez l'enveloppe de l'unité de contrôle. Connectez le dispositif de drainage au manchon. Une fois le dispositif de drainage connecté, pressez l'enveloppe pour expulser l'eau à travers le dispositif de drainage (14).

Pour vider l'unité de contrôle, retirez le couvercle et versez la glace et l'eau. Vous pouvez également utiliser le dispositif de drainage (15).



## Nettoyage et Désinfection

---

- Les surfaces suivantes doivent être nettoyées et désinfectées à l'aide d'une désinfection par essuyage : les surfaces de l'appareil de refroidissement, les surfaces des tubes et les surfaces de la manchette. Veuillez utiliser un désinfectant en mousse (sans alcool ou une solution contenant moins de 5 % d'alcool).
- Une hygiène optimale est garantie si la manchette est utilisée exclusivement pour un seul patient à la fois.
- Stockez le produit dans un environnement frais, sec, bien ventilé et propre, à l'abri des substances corrosives.
- Pour nettoyer l'intérieur des tubes, remplissez le réservoir avec de l'eau tiède, du Lysol, de l'alcool isopropylique à 70 % ou du vinaigre blanc, puis activez le Cryo Pro™ XL. Laissez quelques cycles de pompage rincer le système, puis videz-le complètement. **N'utilisez pas de savon ni de détergent, car cela pourrait créer de la mousse et endommager l'appareil et/ou les enveloppes.**

# Garantie

---

La garantie Kinetec SAS se limite strictement au remplacement gratuit ou à la réparation en usine de la ou des pièces reconnues comme défectueuses.

Kinetec SAS garantit le Dr Aktive® Cryo Pro™ XL pendant 2 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat par le consommateur/ distributeur.

Kinetec SAS est seul accrédité pour juger de l'application de la garantie pour ses appareils.

La garantie ne peut pas être appliquée si l'appareil a été utilisé de manière anormale ou dans des conditions d'utilisation autres que celles contenues dans notre manuel d'utilisation.

La garantie ne s'applique pas non plus en cas de détérioration ou d'accident résultant d'une négligence, d'une faute de conformité ou d'entretien résultant d'une transformation de l'équipement ou d'une tentative de réparation de l'appareil.

## Élimination et recyclage

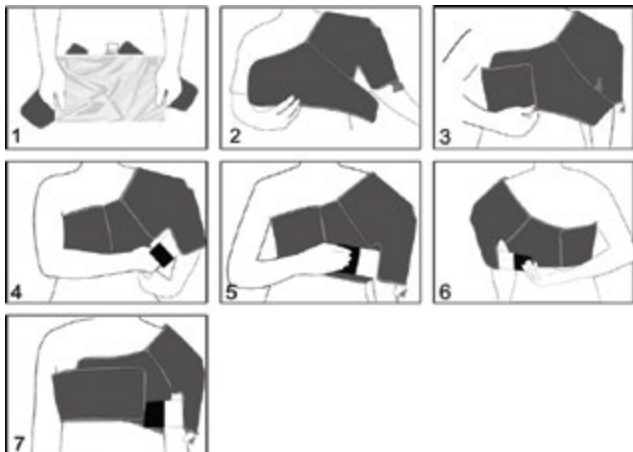
---

- Emballage : L'emballage doit être séparé des composants en plastique et en papier/carton et placé dans des points de collecte spécifiques pour le recyclage.
- Unité de contrôle : elle contient des composants électroniques, des câbles, des pièces en plastique, en acier et en aluminium. Lorsque l'appareil n'est plus fonctionnel, démontez-le et séparez-le en groupes de matériaux, puis placez-les dans des unités de recyclage approuvées ou retournez l'appareil à Kinetec SAS ou MedFac® pour destruction. Ou contactez les autorités locales pour établir la méthode appropriée d'élimination des pièces et accessoires potentiellement dangereux pour l'environnement.
- Enveloppe et tuyau : Déposez-les dans des points de collecte spécifiques pour le recyclage.

# Enveloppes

Enveloppe  
Epaule

DA0302X202



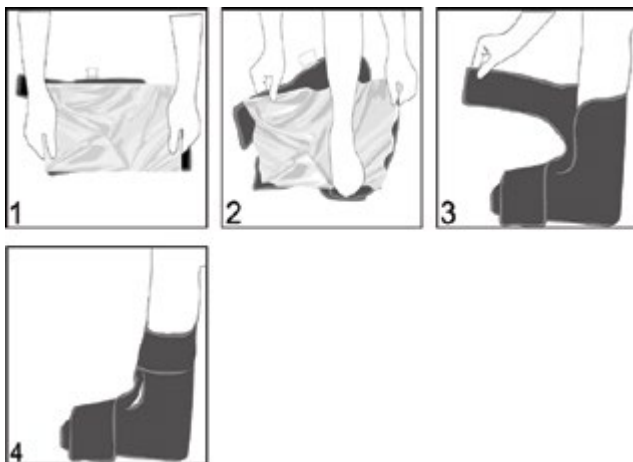
360 Enveloppe  
Genou

DA0302X201



Enveloppe  
Cheville

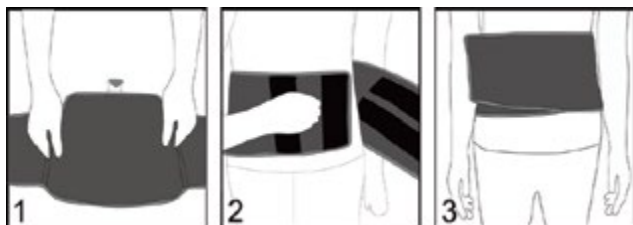
DA0302X203



Enveloppe  
Universelle  
DA0302X204

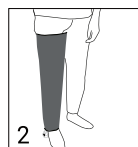
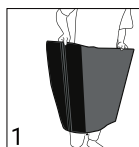
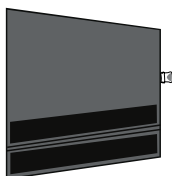


Enveloppe  
Hanche/Dos  
DA0302X207



Enveloppe Jambe  
Enveloppe Jambe  
Longue

DA0302X205  
DA0302X206



## Accessoires

Sac de Transport


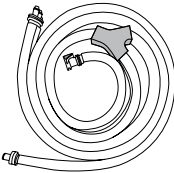
DA0302X301



Batterie Portable 2.0

DA03020031



<h2>Enveloppes</h2> <p>Enveloppe EpauLe - DA0302X202  360 Enveloppe Genou - DA0302X201  Enveloppe Cheville - DA0302X203  Enveloppe Universelle - DA0302X204  Enveloppe Hanche/Dos - DA0302X207  Enveloppe Jambe - DA0302X205  Enveloppe Jambe Longue - DA0302X206</p>	
<h2>Tuyau Double Connecteur</h2> <p>DA0302X303</p>	

## Dépannage

<p>Le Cryo Pro™ XL ne s'allume pas.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veuillez vous assurer que l'adaptateur secteur est correctement branché dans la prise électrique."</li> <li>2. Veuillez vous assurer que la fiche d'alimentation est correctement branchée dans l'unité de contrôle."</li> <li>3. Si vous utilisez la batterie, veuillez vous assurer que la batterie externe est complètement chargée.</li> </ol>
<p>Il y a de l'eau sur la surface du coussin de compression.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veuillez vérifier s'il s'agit d'eau condensée."</li> <li>2. Si l'enveloppe fuit, cessez de l'utiliser immédiatement et contactez le distributeur pour le faire réparer.</li> </ol>
<p>Bruit fort lorsque le traitement par froid commence.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Après 2-3 minutes de fonctionnement, le bruit diminuera."</li> <li>2. Si le bruit reste très fort, cessez de l'utiliser et contactez le distributeur pour un entretien.</li> </ol>

# Spécifications

---

Dimensions de l'unité principale : 375x235x267 mm

Poids de l'unité principale : environ 3205 g

Capacité en eau : 6 L

Sortie DC : 12V/2A

Alimentation CA : 100-240V 50/60Hz

Niveau de pression : Faible/Moyen/Élevé

Réglages de temps : 20/40/60 minutes

Niveau de bruit : inférieur à 55 décibels

Exigences environnementales

En fonctionnement

Température : 5°C - 40°C (32°F - 104°F)

Humidité relative : 10% - 90%

Pression atmosphérique : 700 hPa - 1060 hPa

Transport et stockage

Température : -25°C - 55°C (-13°F - 131°F)

Humidité relative : 10% - 90%

Pression atmosphérique : 700 hPa - 1060 kPa

Kinetec SAS













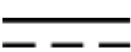



Zone Industrielle de Tournes

Rue Maurice Périn

08090 - Tournes

France

# Symboles utilisés

	Suivez les instructions d'utilisation.		Fabricant
	Marquage CE de conformité.		Dispositif médical
	À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.		Référence du dispositif
	Garder au sec.		Numéro de série du dispositif
	Appareil de classe II (double isolation)		Numéro de lot de fabrication
	Appareil de type BF (protection contre les chocs électriques)		Date de fabrication
	Courant alternatif		Courant continu
	Informations sur l'identifiant unique de dispositif		Support de l'identifiant unique de dispositif
	Contient des composants électriques et électroniques ; ne pas jeter avec les déchets ménagers.		